



Dom Polski „SYRENA”
1325 Stud Road, Rowville, Vic. 3178
Tel/Fax: 03-9759 0522
E-mail: edpa@polishclubrowville.org.au
Witryna: www.polishclubrowville.org.au



BIULETYN

Stowarzyszenia Polaków Wschodnich Dzielnic Melbourne

Marzec 2015 Nr 1/166

Redaguje: Leszek Pach

Myśl miesiąca

- Mądry jest nie ten, który martwi się z powodu niedostatku, lecz ten, który cieszy się z tego, co ma.

- Demokryt



Z kącika Prezesa

Jak ten czas mija szybko, niedawno mieliśmy Bal Noworoczny a tu już marzec i oczywiście jak co roku Festyn Staropolski. Festyn tradycyjnie rozpocznie się uroczystą Mszą Św. o godzinie 10-tej, a potem zapraszamy na wiele Festiwalowych atrakcji (między innymi dla dzieci „jumping castle” za darmo) i smaczne polskie potrawy i napoje. Do nabycia będą wyśmienite kluski śląskie, bigos, kaszanka, kielbaski i placki kartoflane. Nie zabraknie również ciast, będzie można nawet zakupić i zamrozić babki i makowce na Wielkanoc! Będzie można również dokonać zakupów u naszych stałych wystawców. Zapraszamy serdecznie i życzymy przyjemnej zabawy i udanych zakupów.

Chciałem wspomnieć jeszcze o ostatnich ważniejszych imprezach jakie miały miejsce w Domu Polskim.

Najpierw może grudniowe Targi, chociaż pogoda była nie najlepsza to ogólny dochód nie różnił się wiele od innych a niektórzy wystawcy mówili nawet, że poszło im o lepiej jak w czasie Targów przy słonecznej pogodzie. Był to duży wysiłek osób przygotowujących jestem im za to wdzięczny i serdecznie dziękuję.

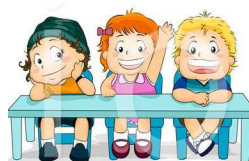
Sylwester i zabawa Walentynkowa. Obie imprezy bardzo udane, miejsca były wykupione do ostatniego, jak do tej pory to nikt jeszcze nie narzekał bo wszyscy się wspaniale bawili. Zasluga oczywiście dobrych orkiestr tj. Marcina Fudalińskiego na Sylwestrze i Zygmunta Szymańskiego na balu Walentynkowym. Zygmunt Szymański celebrował swoje urodziny my również życzymy mu wszystkiego najlepszego i wiele długich lat w dobrym zdrowiu i samopoczuciu.

Miło mi poinformować Państwa, że decyzją Prezydenta Rzeczypospolitej Polski Bronisława Komorowskiego następujące osoby z otrzymały odznaczenia państwowe za pracę na rzecz Polonii, które zostały wręczone przez Panią Konsul Generalny Reginę Jurkowską w dniu 21.02.15 w siedzibie Biura Federacji Polskich Organizacji w Wiktorii w Oakleigh:

* Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski - Edward Biały;
* Złoty Krzyż Zasługi – Stanisława Biały, Stefania Chmiel, Bożena Iwanowski, Zygmunt Bieliński oraz Piotr Bujnowski.

Gratuluje wszystkim i życzę dużo zdrowia , wytrwałości w pracy społecznej na rzecz Polonii w Melbourne a z okazji zbliżających się Świąt Wielkanocnych składam wszystkim serdeczne życzenia dużo zdrowia, miłości i radości w gronie rodziny i przyjaciół. Smacznego jajka i tradycyjnego mokrego Dyngusa.

Zygmunt Bieliński



Więści ze szkoły

Witam wszystkich serdecznie w kąciku szkolnym po dwu-miesięcznej przerwie. Tak niedawno rozstaliśmy się, a znów nadszedł czas powrotu i spotkania. Jak co roku, początek lutego oznajmia nam, że nadszedł czas, aby rozpocząć nowy rok szkolny. Pożegnaliśmy już plaże tonące w słońcu, ścieżki górskie wśród zielonych lasów, szalone przygody i wakacyjnych przyjaciół. Lato zatrzymamy w pamięci oraz na zdjęciach. Czeka nas kolejny rok zdobywania wiedzy i pogłębiania znajomości języka polskiego. Przed rozpoczęciem roku szkolnego w sobotę 31 stycznia w Rowville odbyła się konferencja pedagogiczna nauczycieli naszej szkoły, na której omówiliśmy kalendarz pracy oraz program nauczania, który będzie realizowany zgodnie z zaleceniami *Department of Education*. Pierwsze zajęcia lekcyjne miały miejsce w sobotę 7 lutego, Do sobotniej szkoły zawitało 72 uczniów, w tym wiele nowych osób. Były uśmiechy na twarzach rodziców, dzieci, nauczycieli, zawiązały się nowe znajomości i przyjaźnie. Rodzice wypełnili karty informacyjne ucznia , dzieci zapoznały się z nauczycielami, maluchy z klasy zero razem z panią Jolą zwiedziły szkołę, plac zabaw i Dom Polski. Oficjalne rozpoczęcie roku szkolnego przypadło na sobotę 14 lutego. Tradycyjnie w tym dniu odprawiona została msza św, którą celebrowali ksiądz Artur i Marian z Kościoła Miłosierdzia Bożego w Keysborough. Oprawę muzyczną zapewnił drużyna Richard Jarek ze Związku Harcerstwa Polskiego Podhale.

W nowym roku szkolnym wszystkim uczniom życzę dużo sukcesów, radości i uśmiechu na co dzień. Oby rok szkolny 2015 był bardzo udany, a nasza szkoła była dla Was Polskim domem, w którym spotkacie miłych kolegów i koleżanki oraz wspaniałych nauczycieli.

Szkolna wybiła już godzina.

Dzwonek! Rok szkolny się zaczyna.

Znów dni popłyną pracowite

Nad książką szkolną, nad zeszytem...

Życzę wam wszystkim na początek roku szkolnego - samych szóstek i piątek!

Beata Bara





Z życia Klubu Seniora

Pierwsze spotkanie w tym roku odbyło się 29-go stycznia. Pogoda nam dopisała, ani to za gorąco, ani za zimno, więc ludzi przybyło coś około 120-cia osób.

Oczywiście, nasz chór Echa Polonii już od godz. 10-tej rano miał próbę, by nie wspomnieć o kuchni, która już od samego ranka przygotowywała jak zwykle wspólny posiłek, a Zarząd Klubu ma zawsze swoje zebrania od godz. 11-tej. No więc, jak widzimy spora grupka ludzi pracuje nad tym, by spotkania seniorów były ciekawe, urozmaicone i w przyjaznej atmosferze.

Nasz duszpasterz, ks. Marian Szeptak przywitał najpierw wszystkich i życzył zdrowia w nowym roku, a potem odmówił modlitwę. Po wystąpieniu chóru Prezes klubu p. Edward Biały również serdecznie powitał wszystkich członków i Sekretarz p. Stanisława Biały zapoznała nas z programem na początek roku. P. Monika Hołda zbierała składki członkowskie, a wszyscy po smakowitym obiedzie przy kawie i „nowych” pączkach, po długiej przerwie „nadganiiali stracony czas.”

Drugie spotkanie klubu odbyło się 12-go lutego. Po pięknej modlitwie ks. Marian przypomniał nam, że po TŁUSTYM CZWARTKU, od ŚRODY POPIELCOWEJ1 - 8-go lutego mamy koniec karnawału i zaczyna się post. Echa Polonii po kościelnej pieśni i życzeniach dla obchodzących urodziny w obydwóch miesiącach (styczniu i lutym), piosence „Cała sala śpiewa z nami” w wykonaniu Hirka i wspólnym refrenie, z okazji „WALENTYNEK” wykonał piękną piosenkę pt. „O gwiazdo miłości”, no i na koniec gromkie „Sto lat” (oczywiście na stojąco). I tu chcielibyśmy przeprosić Panią Teresę Regulską za przeoczenie na liście życzeń i tą drogą złożyć najserdeczniejsze i najszczerze życzenia zdrowia i radości !!!

Prezes klubu powitała zebranych, a p. Stasia Biały przedstawiła nam szczegóły o PIKNIKU SENIORA organizowanym przez Federację Polskich Organizacji w Wiktorii, który w tym roku odbędzie się we wtorek, 17-go marca oraz o świątecznym obiedzie - czwartek, 26-go marca. Skarbnik klubu p. Barbara Maciejowski odczytała nam sprawozdanie finansowe klubu. P. Magda Sernyk przyjmowała zapisy na te imprezy.

Nasz młody, utalentowany pianista p. Konrad Olszewski wystąpił specjalnie dla seniorów z częścią swojego pięknego repertuaru i zaprosił na nadchodzący Koncert . Bardzo, to miłe, że są jeszcze wśród nas i to nawet młodzi ludzie, którzy potrafią poświęcić chwilę swojego czasu, by umilić osobom w podeszłym wieku tak często, na co dzień smutny, samotny czas. DZIĘKUJEMY !!!

I jak zwykle po wspólnym posiłku, przy herbatce i „starych” pączkach (bo jednak najsmaczniejsze) i zaopatrzeniu w pączki „na wynos”, choć tym razem było nas mniej, bo około 70-ciu członków, to przy rozmowach i wspominkach czas szybko ucieka. Dłużej zostaje tylko niewielka grupka zapalonych brydżistów i graczy w Remicub.

P. Stasia powitała nowych członków w naszym klubie. Następane nasze spotkanie obędzie się 26-go lutego.

N.

Z podwórka „Łowicza”



Witamy serdecznie wszystkich Czytelników w nowym roku 2015. Pomimo że styczeń w Australii jest miesiącem wakacyjnym, dla znacznej grupki członków Łowicza był to miesiąc bardzo pracowity.

Już 7 stycznia rozpoczęły się próby, gdyż Zespół został zaproszony do występów na kilku przyjęciach weselnych. Jak widać folklor polski jest na tyle popularny, że wielu młodych ludzi chce „pochwalić” się nim przed swoimi gośćmi lub rodzice organizują występ jako niespodziankę dla swoich dzieci w tym tak ważnym dla nich dniu. Na wszystkich weselach goście przyjęli występy z aprobatą i nagrodzili je gromkimi brawami.

Dla szerszej publiczności „Łowicz” wystąpił z wiązką tańców kaszubskich 7 lutego w *Exhibition Building* w Melbourne, gdzie odbywał się całonocny festiwal *Maslenitsa-Slavic Pancake Festival*.

Właściwe próby w 2015 roku rozpoczęły się 9 lutego warsztatami, na które mógł przyjść każdy zainteresowany wstąpieniem do Zespołu. Zgłosiło się kilka osób i mamy nadzieję, że im się na tyle spodoba, że zostaną w Zespole na dłużej.

Przypominamy, że zajęcia w tym roku odbywają się w poniedziałki w godzinach 18:30 - 22:00 w Domu Polskim „Syrena”. Jeśli ktoś jest jeszcze zainteresowany wstąpieniem do Zespołu serdecznie zapraszamy.

W tym roku „Łowicz” będzie obchodził 40-lecie swojego istnienia. Już dzisiaj zapraszamy wszystkich na imprezę zorganizowaną z tej okazji, która odbędzie się 30 maja w Domu Polskim „Syrena”.

Wszystkich zainteresowanych prosimy o śledzenie ogłoszeń na naszej stronie internetowej, Facebook oraz w radiu i Tygodniku Polskim.

Osoby które tańczyły kiedyś w Zespole, a byłyby chętne udostępnić nam zdjęcia, a może nawet podzielić się krótkimi wspomnieniami z tego okresu, prosimy o skontaktowanie się z nami przez Facebook lub email info@lowiczmelbourne.org.au www.facebook.com/lowiczmelbourne.

Małgorzata Drajkopyl



Od Redakcji

Witam czytelników w pierwszym numerze Biuletynu w Nowym Roku 2015. Czy też, podobnie jak ja, podjęliście Państwo tzw. *New Year's Resolution* aby o niej zapomnieć już na Trzech Króli? Obecny numer Biuletynu jest numerem marcowym. Jak już informowaliśmy, decyzją Zarządu DP „Syrena”, począwszy od obecnego numeru Biuletyn będzie ukazywał się co dwa miesiące. A nie, jak poprzednio, co miesiąc. Bowiem aktualne wydarzenia w „Syrenie”, czy to w Klubie Seniora, czy w Szkole, czy w Zespole Łowicz, czy w Zarządzie i wszelkie imprezy są już na bieżąco publikowane na witrynie internetowej „Syreny” polishclubrowville.org.au

Jako tzw. *website administrator* tejże witryny, zwanej też stroną internetową „Syreny”, jestem zadowolony z dużej popularności tej strony i z wielu pochlebnych opinii o jej funkcjonalności i informacyjności, które otrzymałem od Państwa. Oczywiście, możecie Państwo do mnie pisać na dowolne tematy związane nie tylko z działalnością „Syreny” ale i również na wszelkie tematy polonijne. Wielce też docenię dalsze porady co usprawnić w witrynie, co dodać

lub ująć. Ciekawsze listy opublikuję na witrynie. Oczywiście za zgodą autora. Piszcie Państwo do mnie bezpośrednio na adres email: admin@polishclubrowville.org.au lub listownie do Zarządu „Syreny”.

A teraz nieco statystyki na temat naszej witryny. Otóż, od czasu jej oficjalnego otwarcia 27 października 2014 roku do dnia w którym piszę ten artykuł, tj. 19 lutego 2015, mieliśmy już ponad 2200 oficjalnych wizyt na witrynie. Nasi goście prawie 32,000 razy czytali różne strony (sekcje) tejże witryny. A tak zwanych ciekawskich *hitów* było ponad 182,000. Nieźle jak na niecałe 4 miesiące istnienia witryny. Dla porównania drukowany Biuletyn ukazuje się w nakładzie 300 egzemplarzy. Oczywiście, jest on też czytany na witrynie. Najwięcej gości na naszej witrynie mieliśmy z Australii. Następnie z US, Polski, Ukrainy, Holandii, Kanady, Japonii, Rosji, Niemiec, Francji i Anglii. To tylko pierwsza dziesiątka z 30 krajów które zarejestrował nasz *website management system*.

Rozpoczęcie kursów komputerowych planowane w tym miesiącu zostało odwołane.

Materiały do następnego wydania (Maj 2015) należy składać najpóźniej do 22-go kwietnia 2015. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść artykułów oraz ogłoszeń zamieszczanych w Biuletynie.

Leszek Pach

Kalendarz Imprez 2015

28/2 – 1/3 Filipino Festival

15/3: Festiwal Staropolski

17/3: Piknik Seniora

21/3: Bal Klubu Sportowego White Star Soccer Club

22/3: Spotkanie z ekspertami ws. Katastrofy w Smoleńsku

29/3: Koncert organizowany przez Pastora P. Ustupskiego

11/4: Bal Tygodnika Polskiego

12/4: Koncert Pianistyczny Konrada Doreckiego

26/4: Expo Zdrowia org. Przez Kościół Adventystyczny

9/5: Bal na Dzień Matki

30/5: Koncert Zespołu „Łowicz”

27/6: Bal Zimowy

18/7: Bal Prezesa Federacji Polskich Organizacji.

25/7: Zabawa Zespołu Łowicz

1/8: Polart impreza dochodowa - Obiad i licytacja

5/10: Bal na Dzień Ojca

28/11: Andrzejki

5/12: Targi Polskie

13/12: Opłatek

31/12: Bal Sylwetowy

Coś na wesoło



Czterech warszawskich emerytów pojechało na wakacje do Gdyni. Spacerują po mieście, nagle patrzą: knajpa i napis: "Wszystkie drinki po 10 groszy". Zszokowani tą informacją, wchodzi do środka. Knajpka miłutka, czyściutko, dużo miejsca, sporo ludzi. Od progu słyszą głos sympatycznego barmana: - Witam panowie! Proszę, tutaj jest miejsce. Cóż wam nalać? - Prosimy cztery kieliszki najdroższego Martini. - Już podaję... Proszę, 40 groszy. Panowie spojrzeli po sobie, zapłacili, wypili, zamówili kolejną kolejkę. Znowu zapłacili 40 groszy. Zamówili jeszcze po jednym Martini i znów 40 groszy. W końcu jeden nie

wytrzymał i pyta barmana:- Niech pan nam wytłumaczy, czemu tu jest tak tanio?

- Wie pan... Sprawa wygląda tak. Przez lata byłem marynarzem, ale zawsze marzyłem aby mieć swoją knajpkę. Gdy wygrałem na loterii 25 milionów dolarów, wróciłem do Polski, kupiłem lokal i ponieważ lubię ludzi, postanowiłem sprzedawać tu tanie drinki. Mając tyle pieniędzy nie muszę zarabiać. Robię to co lubię, poznając przy okazji wiele ciekawych osób.

Jeden z emerytów jest zachwycony: - Co za wspaniała historia! A proszę nam powiedzieć, czemu tamci trzej w kącie siedzą tu od 40 minut, ale nic nie zamawiają?

- Aaa, ci. Przyjechali z Krakowa i teraz czekają, bo od 18-ej wszystko będzie o 50 procent taniej (Happy Hours).

Sklep spożywczy. Warszawiak wchodzi i prosi o 2 l wódki i 2 kg kielbasy. Ekspedientka pyta: - Czy Pan jest chory że tak mało?

Ten sam sklep. Krakowianin wchodzi i prosi o 2 setki wódki i 15 dkg kielbasy.

Ekspedientka pyta: - Panie mecenasie, czy Pan ma gości?

Na porodówce leżały : krakuska, warszawianka i murzynka. Doszło do pomieszania noworodków i ojców poproszono o rozpoznanie swoich dzieci. Pierwszego zapytano krakusa - które dziecko jest Pańskie ? A ten natychmiast wskazał murzynka....

- Jest pan pewien ? - pyta lekarz.

- Oczywiście ... przecież nie będę ryzykował warszawiaka...

Kącik Savoir Vivre

**Jak poprawnie się przywitać?
Jak przedstawić się i osoby
towarzyszące.**

(cd. z poprzedniego numeru)

Zasadniczo osobie, która jest starsza, powinno się przedstawić młodszą osobę. Kobiетom natomiast powinno przedstawiać się mężczyzn. Należy przy tym pamiętać, by przedstawiać kogoś jego pełnym imieniem i nazwiskiem a nawet, w miarę możliwości, powiedzieć kilka słów o przedstawianej osobie.

Jeśli chodzi o zasady powitania w biurze, to jako pierwsza powinna się witać osoba, która wchodzi do biura. Natomiast jeśli pozdrawiamy się mijając się na korytarzu- nie ma reguły, kto pierwszy powinien się odezwać. Nie należy również po raz kolejny witać się z osobą, którą już widzieliśmy. Wystarczy skinąć głową i uśmiechnąć się. Jeśli panowie mają na głowie kapelusz- powinni zdjąć go przy powitaniu.

Czasami nie jesteśmy pewni, kto pierwszy powinien wyciągnąć dłoń. Zasadniczo osoby o wyższym statusie społecznym (w tym również pracodawcy oraz kobiety) powinny jako pierwsze wyciągnąć dłoń. Mężczyźni przy tym powinni witać się gołymi rękoma- kobiety mogą na dłoniach mieć rękawiczki.

W samym momencie witania się z daną osobą, możemy po uścisku jej dłoni bardzo dużo powiedzieć. Często nawet po podaniu sobie dłoni można wyrobić sobie o kimś dobre albo złe zdanie. Jeśli na przykład uścisk dłoni będzie słaby, to możemy przypuszczać, iż osoba, która w ten sposób uściśnęła nam dłoń, jest również słaba i do tego- niezdecydowana. Natomiast zbyt mocny uścisk dłoni może skłonić do refleksji, iż osoba, z którą się witamy, jest zbyt pewna siebie i może mieć skłonności do manipulowania innymi ludźmi. Dbajmy więc o to, by nowo poznane osoby miały o nas dobre wrażenie już po pierwszym kontakcie z nami. Dbajmy o nasz wizerunek stosując powszechnie obowiązujące zasady savoir vivre.

... *(cd. w następnym numerze)*

opr. LesP

OGŁOSZENIA!

Federacja Polskich Organizacji w Wiktorii

zaprasza do korzystania z programów i usług skierowanych do osób starszych lub niepełnosprawnych (Ośrodki Zajęć Dziennych w Box Hill, Brunswick, Oakleigh i Rowville). Przyjacielskie Wizyty, Telelink, Grupa Opiekunów oraz Program Pomocy dla Osób Starszych w domu wraz z rozbudowaną opcją brokerage. Również zapraszamy wszystkie osoby chcące nauczyć się języka polskiego - prowadzimy zajęcia dla dzieci i dla dorosłych. Od tego roku zaczyna pracę Grupa Kobiet.

Adres biura: Level 3, Suite 305, 3 Chester St, Oakleigh VIC 3166

Telefon: 03 9569 4020 fax: 03 9569 4780

Biuro jest czynne, od poniedziałku do piątku w godzinach od 9-tej rano do 5-tej po południu.

Dyrekcja i pracownicy Biura Opieki Federacji Polskich Organizacji w Wiktorii



Oferujemy

- pomoc i opiekę w domu w ramach programu HACC
- pomoc w uzyskaniu dostępu do odpowiednich usług
- pomoc w załatwianiu spraw urzędowych.
- Wsparcie w postaci odwiedzin wolontariuszy w domach lub domach opieki
- pomoc w uzyskaniu informacji na temat przysługujących usług form pomocy
- kursy języka angielskiego
- kursy komputerowe dla seniorów
- kursy umożliwiające podjęcie pracy z osobami starszymi (Certificate III in Aged Care oraz Certificate III in Home and Community Care).
- udział w klubach seniora - Planning Activity Group. (Sunshine, Geelong)
- pomoc dla opiekunów w postaci uczestnictwa ich podopiecznych w programie dziennej opieki zastępczej – Respite. (Pascoe Vale, Wantirna, Wantirna South)

Zainteresowanych prosimy o kontakt pod numerem telefonu **9689 9170**.

Artur Stuart LeGAL

Artur Mirecki (Stuart)

Barrister & Solicitor

Mówimy po polsku.

Tel: 0433 956 677

www.arturstuart.com.au

Taylor & Preston Lawyers

VIC & NSW

Family Law (*Prawo rodzinne*)

Personal Injury TAC (*wypadki samochodowe*)

Workcover (*wypadki w pracy i odszkodowania*)

Criminal Law (*prawo karne*)

Employment Law (*prawo w pracy*)

Wills (*Testamenty*)

Kontakt: Jeremy Williams

0421 043 969 (7 dni w tygodniu 7-23 godziny)

lub Anita Batorowicz

(03) 9017 4665

www.taylorpreston.com.au



J.J. Kowalski Plumbing

Licensed Plumber

Janusz

41 Harrison St Mitcham

Phone: 03 9872 Mob: 0407 874 528

TEPER TRAVEL P/L

to Twoje Polskie Biuro Podróży do Polski już od - \$ 950.00 + tax (obowiązują warunki specjalne)

Mob: 0412 000 983

Email: tepertravel@bigpond.com



Australijsko Wielokulturowe Biuro Usług Społecznych



Wychodząc na przeciw potrzebom osób starszych, ich opiekunów, oraz pochodzącym z poza Australii mieszkańcom Wiktorii, Australijsko Wielokulturowe Biuro Usług Społecznych

oferuje szeroki wachlarz usług pomocowych i wspierających.

**Tu jest miejsce na reklamę
Twojej firmy**

Skontaktuj się z Sekretarzem Zarządu
Domu Polskiego "Syrena"

secretary@polishclubrowville.org.au

Tel: 0400 211 472